Porównanie tłumaczeń I Kronik 26:19

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | To są grupy odźwiernych dla synów Korachitów\* i dla synów Merariego.[[1]](#footnote-2)1) |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | To są grupy odźwiernych, jeśli chodzi o synów Koracha i synów Merariego. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Takie *są* zmiany odźwiernych spośród synów Koracha i spośród synów Merariego. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Teć są roździeły odźwiernych z synów Korego, i z synów Merarego. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Teć są rozdziały odźwiernych synów Kore i Merari. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Oto są zmiany odźwiernych spośród Korachitów i spośród synów Merariego. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | To są grupy odźwiernych z Korachitów i z Merarytów. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Takie były zmiany odźwiernych, potomków Koracha i potomków Merariego. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | To są zmiany strażników spośród Korachitów i spośród synów Merariego. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Takie są zmiany odźwiernych spośród Korachitów i spośród Merarytów. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | Це поділи дверників для синів Корея і синів Мерарія. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Takie są podziały odźwiernych z synów Korego i z synów Merariego. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Oto oddziały odźwiernych spośród synów Korachitów i synów Merariego. |

1. 1) Wg G B : Kahatytów, קהת , κααθ. [↑](#footnote-ref-2)